

California State University, San Bernardino

**CSUSB ScholarWorks**

---

Inland Empire Hispanic News

Special Collections & University Archives

---

8-19-1992

**August 19th 1992**

Hispanic News

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

---

#### **Recommended Citation**

Hispanic News, "August 19th 1992" (1992). *Inland Empire Hispanic News*. 507.  
<https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/507>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & University Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Inland Empire Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact [scholarworks@csusb.edu](mailto:scholarworks@csusb.edu).



92 AUG 27 PM 4:15

LIBRARY

A Publication of the  
Hispanic Communication &  
Development Corporation

Wednesday  
August 19, 1992  
Volume 5,  
Number 25



INLAND EMPIRE

# HISPANIC NEWS

Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire

• San Bernardino • Colton • Rialto • Redlands • Fontana • Riverside • Rancho Cucamonga • Ontario

U. C. S. B.  
LIBRARY PERIODICAL DEPT.  
5500 UNIVERSITY PARKWAY  
SAN BERNARDINO, CA. 92407

BULK RATE  
U.S. POSTAGE  
PAID  
SAN BERNARDINO, CA  
PERMIT No. 118

## Community Coalition Formed to Counter Gangs

The Community Coalition, a consortium of social agencies operating in the Westside of San Bernardino, is developing the anti-gang structure to redirect two Latino gangs toward a program of employment for gang members.

The Coalition has scheduled weekly meetings solidifying the procedures to be followed and identifying agencies to serve on the board of directors.

Agencies whose boards have committed to serve on the Coalition Board are Los Padrinos, Home of Neighborly

Service, Gents Organization, Mary's Table, Our Lady of Guadalupe, Victory Outreach and Casa De San Bernardino. Lt. Wes Farmer is the representative for the San Bernardino Police Department. Other groups interested in serving on the board are the Latino Peace Officers Association and Westside Neighborhood Housing.

The agencies action was as a result of two gangs which have had bitter fighting in the past, and in which a young child was accidentally wounded during an altercation. The incident aroused the

Westside citizens who were determined to take action and subside the shootings and fighting between the rival gangs.

Community leaders, lead by Father Ray Rosales, Pastor of Our Lady of Guadalupe Church, have met weekly to formulate plans toward solutions and programs, primarily to cease the fighting and final goal of locating jobs for gang members.

The San Bernardino City Council, at its August 3 meeting, allocated \$25,000 to the Coalition in an effort to

immediately start a gang intervention program and cover initial expenses.

Bobby Vega and Rudy Gutierrez, Westside residents, have been brought on board to develop and coordinate communication linkages between both gangs.

Persons and organizations wishing to participate in the program can attend the meeting each Tuesday at 7:00p.m. at Our Lady of Guadalupe Church, 1430 West 5th Street, San Bernardino.

### League of Women Voters Selectees

## 1992 Citizens of Achievement Awards



Frank Rodriguez

The League of Women Voters of San Bernardino have announced the selectees for its 1992 Citizens of Achievement Awards. The following nominees were submitted by the Inland Empire Hispanic News.

Mr. Frank Rodriguez grew up in the Westside of San Bernardino, attending the local schools and San Bernardino High School, where he excelled in sports and became a star athlete.

Since that time, the group has been recognized for its involvement in numerous community programs and youth intervention projects. As former gang members, the group's members have attempted to reorient current gang members into positive lifestyles.

The Gents are also known for their generosity toward other groups and individuals in need, in addition to generating funds for scholarships to high school students in the Inland Empire.

Receiving numerous awards and certificates for their community work, the Gents were recognized by Congressman George Brown, who introduced the group's achievements in the Congressional Record!

See Rodriguez on page 5



Dr. Manuela Sosa

Dr. Manuela Sosa has a successful dental practice in Riverside, however, this petite and energetic woman is known as a highly motivated and achieving person, who has served her community in many areas.

Raised in Colton's Southside, Dr. Sosa received her basic education at local schools, interfacing her younger school years with the family working as migrant farmworkers throughout California.

"I learned from my parents to never complain and work hard. I appreciated their honesty and family values. At an early age, however, I became very much aware that education was my way out," she stated during an interview.

Always the individualist who strived for the hard course work in school, she said that her teachers in Colton were her principal mentors. Attending the University of California, Riverside on a part-time basis, Dr. Sosa worked full time until her coursework required considerable more time. Taking a two year leave of absence, she worked, saving her money and simultaneously helping her parents financially.

See Sosa on page 5



William Ellison

Mr. William Ellison has served the San Bernardino community for several decades and is one of the most outstanding members of the Kiwanis Club of Greater San Bernardino, serving as its secretary since 1981.

Mr. Ellison received his AA degree from San Bernardino Valley College and BA Degree from Los Angeles State College, and continuing with graduate studies at the University of Redlands. He holds a General Elementary Teaching Credential and General Administration Credential, in addition to holding a certified x-ray technician license.

He is currently the San Bernardino City Schools Test Center Coordinator.

His membership includes the American GI Forum; Inland Empire Future Leaders Board of Directors; Kiwanis Club of Greater San Bernardino Scholarship Board and; Mexican-American Heritage Pageant.

He has been actively involved with the Casa Ramona Annual Health Fair, Mexicali Dental Project, Mexicali Blood Bank, Aquinas Key Club, Special Olympics and San Bernardino School District Math

See Ellison on page 5



## Area economic outlook dim for the foreseeable future

*Publisher's Note: The following article is an excerpt by Dr. Lawrence Chimerine, the principal speaker at the Inland Empire Economic Summit Conference on July 20th, 1992 at the San Bernardino Hilton. The Conference was presented by Congressman George Brown, 36th Congressional District. Dr. Chimerine is a Fellow at the Economic Strategy Institute, Senior Economic Advisor to DRI/McGraw Hill and president of Radnor Consulting Services.*

By Dr. Lawrence Chimerine

Recent statistics, roped off by the dismal June employment report, show that the already anemic economic recovery is losing momentum, thus extending the prolonged stagnation which began three and a half years ago. The Administration has consistently described this period as a mild recession - just a "Morning in America" coffee break - offering a number of explanations which have been as far off the mark as their regular forecasts of imminent recovery.

First, they blamed it on events in the Middle East. However, the overall economy began to stagnate at least 18 months before Iraq invaded Kuwait, with many industries and geographic areas already in sharp decline as of that time. Furthermore, the economy has

essentially gone nowhere since the war in the Middle East ended almost a year and a half ago. Secondly, many Administration supply-siders blame it on the tax increases included in the deficit reduction act in late 1990. However, that was enacted well after the economy stopped growing. Thirdly, they've blamed the Federal Reserve. However, the Fed has essentially lost control over long-term interest rates due to our massive budget deficits, and our inadequate domestic savings to finance them. Declining short term rates may be wonderful for the stock market, but long-term rates drive the economy. Furthermore, the economy is so overloaded with debt that lower long-term rates would not likely have encouraged more borrowing and spending anyway.

The latest scapegoat of the Administration is the Democratic-controlled Congress - it is being blamed for the stagnation because it didn't enact the President's stimulus package. But the economy was already three years into stagnation before the Administration even acknowledged that the economy needed some help. Furthermore, the Congress did pass a package, which incorporated some of the administration's proposals, but which was vetoed by the President because it included a small and sensible tax increase on upper incomes in order to make it revenue neutral.

What then has caused this long period of stagnation? While there is a cyclical component, the major problems are much more basic, longlasting and structural in nature. First, the economy is suffering badly from the excesses of the 1980's - the mind-boggling budget deficits that are responsible for the high real long-term interest rates, and which are squeezing out productive investment; the huge build-up of private debt which is now constraining spending; the by now legendary overbuilding of office buildings, hotels and other commercial structures which is being followed by a virtual dearth of new construction in many areas; etc. Secondly, and just as important, is that we haven't been building for the future - the major determinants of long term economic growth, such as our rates of saving and investment, our competitiveness in world markets, the quality of education, etc., all deteriorated in the 1980's despite the long expansion.

Put very simply, there was no supply-side miracle - the 1980's expansion was fueled primarily by construction and military booms, by a consumer spending spree financed in part by tax cuts we couldn't afford and by the enormous leveraging of the system and by borrowing billions of dollars from overseas. All of these forces have not only faded, but are now being reversed - unfortunately, there is nothing to take their place. Quite the opposite, we not only did not lay the ground work for future economic growth, but we heavily mortgaged our future, by first the misguided policies adopted in the early

80's and then the indifference and neglect of the rest of the decade.

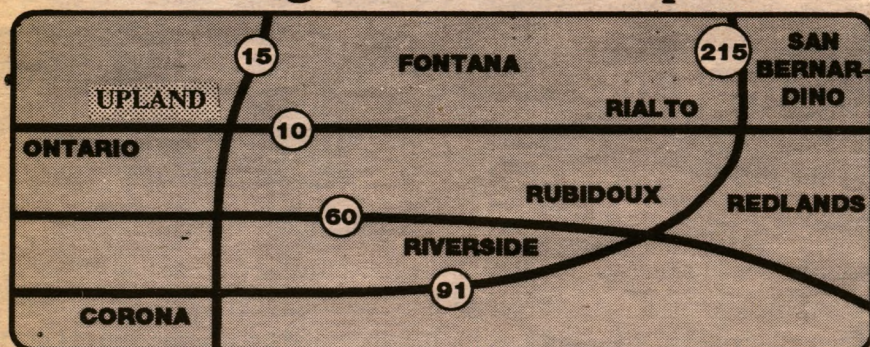
Thus, neither the initial period of recession, nor the second and third dips that have followed, should be viewed as separate events. They are all part of this prolonged stagnation which appears to still be in place, and which could last considerably longer in view of the following:

- Despite the deleveraging of the last several years, debt ratios are still extraordinarily high.
- Any serious effort to reduce the Federal deficit will likely include additional sharp cuts in defense spending, and higher taxes, which will hold down the economy in the near term.
- The depression in new commercial construction is likely to be with us for many more years, perhaps much of the decade - this has a high multiplier impact on domestic activity.
- Despite rising exports in recent years, the deterioration in the U.S. competitive position in world markets has not been reversed. The modest gains we experienced were largely the result of wage restraint and a weak dollar, which hold down domestic demand, rather than from any major improvement in fundamental competitiveness (i.e., product quality, productivity, technology, etc.).

The sooner we admit that this is not a typical recession, the sooner we can reverse the forces that are perpetuating this great stagnation and lay the ground work for faster economic growth in the future. The President should stop the embarrassing vacillation between denial, finger-pointing, and scape-goating and admit that we have a serious economic crisis, that it is the result of deep-rooted problems that have been neglected for years, and that a comprehensive economic program to address these problems is needed. Otherwise, we risk further deterioration in living standards and in the quality of life. The program should include methods to improve the quality of education, to reduce healthcare costs, and mostly, to increase investment in our people, in our infrastructure, in our research and development, and in our plant and equipment. And while a change in capital gains taxes might be of some help, it must be targeted to new, productive, long-term investment, and accompanied by more meaningful incentives. Finally, the change in priorities implied in any such program must be accompanied by a sharp reduction in the budget deficit, nor with optimistic assumptions, budget gimmicks, or constitutional amendments, but with real actions.

Dr. Chimerine is Senior Economic Advisor, to DRI/McGraw-Hill and Fellow, Economic Strategy Institute.

### **Pierce Brothers** MORTUARIES and CEMETERIES Serving the Inland Empire



**For mortuary, cemetery, or cremation service, all arrangements can be made at one neighborhood location.**

**CALL FOR  
PRICES TO  
FIT YOUR  
NEEDS**

**ASK ABOUT  
OUR PRE-ARRANGED  
FUNERAL PLANS WHICH  
GUARANTEE TODAY'S  
COSTS IN THE FUTURE**

**FOR FURTHER INFORMATION  
CALL 1 (800) 762-7200  
24 HOURS - EVERY DAY**

### **HISPANIC NEWS**

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher	Graciano Gomez
Copy Editor	Jack Fitzgerald
Office Manager	Trini Gomez
Layout / Design	Jaclyn Ink
Photographers	Tom Ballesteros
	Anthony Ramirez
Writer	Ray Navarro
Circulation	Robert Hernandez
Acc't Executive	Art Rosado

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario and the High Desert. You may subscribe or advertise by calling (714) 381-6259 or FAX (714) 384-0419

**OFFICE:**  
1558-D North Waterman  
San Bernardino, CA 92404



## S.B.V.C.'s

### Paul Rubalcaba heads District VI National Council for Marketing & Public Relations

Paul Rubalcaba, Director of College & Community Relations for the San Bernardino Community College District, has been elected District VI Director of the National Council for Marketing and Public Relations (NCMPR), an affiliate council of the American Association of Community and Junior Colleges (AACJC).

Rubalcaba, 43, has managed public relations operations for the SBCCD since 1989. The SBCCD provides service and support for both San Bernardino Valley College and Crafton Hills College.

NCMPR is the only national organization of public relations and marketing communicators whose focus is community, junior and technical colleges. As District Director, Rubalcaba is responsible for membership, coordination of an annual District VI Conference and Medallion Awards presentation, and presenting special awards and scholarships to practitioners and college presidents.

Rubalcaba is a former community college graduate (Cerritos College - Journalism) and has been a public relations practitioner for three community college districts in California; Cerritos Community College District, Riverside Community College District and the San Bernardino Community College District over the last 20 years.

"I'm a product of the system and I believe in community colleges. They



**Paul Rubalcaba**  
San Bernardino Valley College

opened the door to my career and continue to be the hope for many students, young and old, in America today," said Rubalcaba. "I'm honored to serve on this council, especially during a time when community colleges face a challenge that may change the structure of higher education as we have known it in the past," he added.

He serves as chairman of a local community college organization of public relations managers called Community Colleges of the Inland Empire (CCIE).

Born in Montebello, California, Rubalcaba is married (Debbie) and has two children (Anthony, 7, and Sandi, 16). He resides in Redlands.



**Ruth Angel, Latin Society Band Vocalist**

### Latin Society Band Celebrates 21st Year in Inland Empire

The Latin Society Band is celebrating its 21st year in the Inland Empire, which has included numerous performances at weddings, concerts, anniversaries, special occasions and black tie functions.

Music aficionados have indicated that this well-known and popular group has one of the best big band Latin beat in Southern California. Listening to their regular Latin music, one hears the unique sounds of Tito Puente, Poncho Sanchez and Santana. The Band plays a variety of music, including swing and listeners truly appreciate their renditions of standard American songs, especially the ever popular "Night and Day."

The Latin Society Band was organized by current bass player Moe Estevane as a quartet and for approximately four years, the Band played at the formerly popular "El Crescendo" nightclub.

Mr. Estevane is very proud of his Band which has expanded to 11 members, of which a few members are from the original quartet! "We are very close-knit group because we have that spirit of familia, which means a lot to us," he stated.

The band members are Mike Coyazo-drums, Richard Vasquez-congas, David Gomez-keyboard, Dave Jaramillo-trumpet, Richard Ramos-saxophone, Bill Orosco-trombone, Frank Martinez-timbales and Ron Gonzales-guitar and vocalist.

One of the most prominent attraction of the Latin Society Band are the vocalists; Rudy Diaz and Ruth Angel.

Rudy Diaz is a very popular singer, especially with the female audience. He has a very strong voice and his

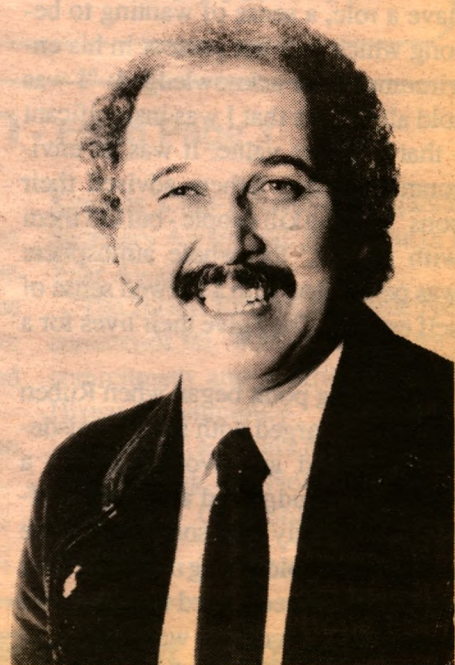
renditions of Latin and American standards normally has the audiences giving him a standing ovation.

The beautiful Ruth Angel has had extensive stage, musical and dance training and has performed in films, television and theater. Her bilingual singing and body language exudes outstanding professional performances and is one of the main attractions that has added to the popularity of the Band.

The Latin Society Band will be giving the last free concert of the season at Cal-State, San Bernardino on Wednesday, August 19, 1992 at 7:00 p.m.

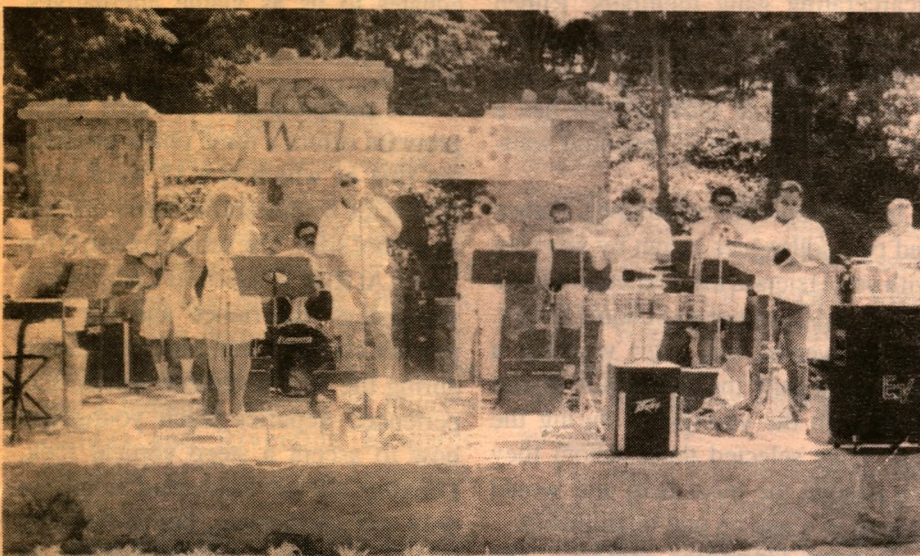
Their second free concert will be at the City Hall Plaza, San Bernardino on Friday, August 28, 1992 at 5:00 p.m.

Persons can contact Mr. Moe Estevane at (714) 823-1428.



**Rudy Diaz, Popular Vocalist**

### Latin Society Band in Concert



## NORTON

AUTO CENTER

SALES & SERVICE

• Wholesale • Retail • Since 1959  
Quality Transportation Cars

89 Nissan Sentra	\$3,995.00	85 Mercury Marquis	\$3,995.00
85 Cadillac Sedan de Ville	\$4,995.00	86 Chrysler LeBaron	\$3,295.00
86 Nissan Pulsar \$3,295.00			

30 Day or 1,000 Mile Guarantee Available

25444 E. 3rd Street San Bernardino, CA 92410

Phone 889-1135 or 889-1136 Mon - Sat 8:30 am - 6:00 pm

Se Habla Español



# Deputy helps youths in making right life choices

By Leonardo A. Goymerac

Being raised in the barrios of East L.A. is at best a difficult environment. An environment in which some youngsters will never be able to escape. A life's environment of continual crime and poverty. For many, it sustains a life of utter hopelessness. One that does not encourage an awareness of choices in life.

For Sheriff's Deputy Ruben Gonzales, Jr. of San Bernardino, his life began by being raised within a third generation family who were all involved in crime. As a youngster back in the sixties he accidentally walked into his grandmother's room with his younger sister when the grandmother was about to inject a needle with heroin into her arm. In a desperate moment of user remorse the grandmother grabbed the children and took them into the kitchen where she sternly sought to embed into these young minds the admonition against the use of drugs. She then proceeded to stab herself with a kitchen knife!

Ruben's family situation was further eroded when Ruben's father was sent to prison for killing someone. His uncles were in prison. For him this violent process was a natural process, it was something you were born into. It was one of acceptance for what it was. Nothing more, nothing less.

The young Sheriff's deputy recalled that crime among Latino minorities can be traced back to the early 1900's. According to Deputy Gonzales, crime has always been a part of the Latino areas of Los Angeles and has evolved to astronomical proportions today. He emphasized, that in Los Angeles alone there were more than 100,000 'gang' members.

At one point in his life, Ruben suffered a severe beating at the hands of gang members. He was beaten with a shovel, kicked, a broken arm and sustained a concussion. For some unknown reason Ruben foresaw in himself as a person who wanted to be valued and to have a role, a sense of wanting to belong which was not present in his environment. He acknowledged: "I was told all my life that I was insignificant - that I had no value. It was an environment where fathers advised their sons 'You can kill people - but kill them with respect,' the whole atmosphere was permeated with a skewed sense of self esteem. They give their lives for a street."

A turning point began when Ruben had been charged with several misdemeanors and an involvement in a shooting. A judge and a probation officer apparently saw something more in the 17 year old young man. The wise judge anticipated a need to change his environment. A choice was made, join the Army or go to jail. Ruben intuitively knew that the Army would offer far



San Bernardino Sheriff's Deputy Ruben Gonzales, Jr. (left) with group from Choices Youth Program

more in choices and options than any prison might.

Ruben then joined the Army and managed to obtain his G.E.D. or the equivalent of a high school diploma. While in the Army he became a cartographer. It was during Ruben's military duty when he felt a sense of mission. A mission of self accomplishment and wanting to help others. He wanted to become a sheriff's deputy. As a youngster, officers were adversarial to him. He felt there was something wrong in these attitudes that prevailed among his peers. After his military stint, Ruben was hired by the Army Corps of Engineers because of his military cartographic experience. The young man was still imbued with the idea of becoming a sheriff.

Because of his background, he was turned down by the Los Angeles Sheriff's Department. Undaunted, he applied to the San Bernardino County Sheriff's Department and was accepted. Ruben stated: "Someone believed in me and gave me a chance. I've been with the Sheriff's Department for seven years and have served in many different capacities." For Ruben it was a case of: "It's not where you start from, it's where you wind up at."

Choices were an integral part of Deputy Gonzales' life. It was quite natural when he and some of his co-workers conceived of the idea for the Choices Youth Program. Ruben knew by experience that Choices had to be

brought to the very young because there was no "easy way out" for 'at risk' youngsters. Ruben and his colleagues felt that they had to do more than suppression, more than just identifying and incarcerating gang members. Ruben foresaw a segment of youths who were virtually going untouched by assistance or help. Many of these youths had a tremendous amount of potential waiting to be tapped.

In their humble beginnings, Ruben and two colleagues began by working with youngsters at the Verdmont Boys Ranch and Cucamonga School District. Ruben averred that after working a 'graveyard shift' the men would go out work with the youngsters during the day. They selected those whom they felt needed the most help and would engage in a one on one relationship.

Deputy Gonzales stated; "The Choices Program grew out of need from a grass roots level." People recognized the need. We were not in the business of intimidating people, but in recognizing personal choice. Choices also recognized the need for family assistance. As Ruben so noted: "...this is where it all begins." Parenting classes were soon offered. In describing what was occurring with young people Gonzales perceived violence as being statements of: "Hey! I want to be significant, that I have a voice, that I am somebody." Gonzales continued: "...we also recognized gaps in long term commitment. There's this old adage that we're not

going to give people fish, we're going to teach them how to fish. Which is a fine thing to teach someone how to fish, but if they don't have access to the stream it doesn't matter. Access to the 'stream' equates to us as viable alternatives. Tangible long term meaningful alternatives."

The comprehensive Choices Youth program offers a three phase program the first of which is a 17 week class conducted by law enforcement officers on school sites. The second phase is the Youth At Risk Wilderness Camp where youngsters experience and put into practice concepts and strategies learned during the first seventeen weeks. Experienced deputies teach youngsters how to ascent a steep vertical rock. Looking 200 feet downward builds not only self confidence, but in building trust in climbing mountains together. In the last phase of Choices, students are encouraged to continue in "Choices Clubs" by participating in community programs as well as pro-social activities and aftercare for substance abusers. Lastly, to explore career training or local job opportunities.

Deputy Ruben Gonzales reiterated his philosophy in making choices, "Where you started from does not necessarily mean where you wind up at. Vision requires determination."

*The Inland Empire Hispanic News, in its special 16th of September edition, will continue the series on the Choices Program, describing its segments and operations.*



## Green urges vote for Ralph Hernandez for S.B. County Fifth District Supervisor

Michael Green, who ran in the primary election for San Bernardino County Supervisor in the Fifth District, has endorsed Ralph Hernandez for Supervisor in the November General Election.

Hernandez, Green, and State Assemblyman Jerry Eaves were in a three way race for Supervisor in the June 2 primary. Hernandez and Eaves are in a runoff for the seat in the November 3, election.

"I am pleased to throw my support to Ralph Hernandez and endorse him for the Fifth District Supervisor," said Green, a candidate for Mayor of Rialto.

"Ralph Hernandez's career and dedication to the public interest are in stark contrast to what Jerry Eaves has done as an elected official in Rialto and in Sacramento," Green said.

"One of the most respected political analysts in California, Dan Walters of the Sacramento Bee, called Eaves a consumer pickpocket in a recent column that appeared in *The Sun* and *The Daily Bulletin*," Green added.

"I believe Eaves is worse than a public pickpocket. He has been a public parasite who has taken millions of dollars from special interests including thousands of dollars from the insurance industry," Green said.

"Also Eaves is under investigation by the Fair Political Practices Commission (FPPC) related to campaign disclosures and expenditures," Green added.

"For more than a decade Ralph Hernandez has been the kind of public servant that the people are now demanding. He has courage, integrity, and a sense of justice that is now needed more than ever from our elected officials," Green said.

"In these difficult times we need a tough, honest, and compassionate decision maker at the helm in county government. That person is Ralph Hernandez," Green said.

"No one will fight for jobs and the economic vitality of our county harder than Ralph Hernandez," Green said.

"Eaves has only been out for himself, and Walters showed very clearly how Eaves is owned by special interests and is obligated to these interests with no regard for the public interest. In the cases pointed out by Walters it was the car rental companies and insurance brokers who benefited at public expense," Green added.

"I urge all the people who voted for me in June to vote for Ralph Hernandez for Fifth District Supervisor on election day, November 3, 1992," Green said.

## Dr. Manuela Sosa - From Page 1

Returning to UCR on a full time basis, she graduated in 1966 with a BA in microbiology and minor in chemistry and physics. Continuing her education at UCR, she received a BA in Secondary Teachers Credentials in 1968. Later attending Loma Linda School of Dentistry, she received her DDS in 1974.

Dr. Sosa previous involvement included the Mexican-American Parent/Student Organization (MAPSO), Colton Drug Abuse Program, Tri-County Dental Society Board of Directors, YWCA, San Bernardino Valley College Committee on Affirmative Action and a founding member of Mujeres Unidas and Riverside Hispanic Chamber of Commerce (president, 1982).

Currently, she is actively involved with the Concilio for Educational Excellence (past chairperson), a group of

UCR alumni and community persons interested in increasing the Chicano presence at UCR and encouragement of Hispanics to continue their education at the college level.

Dr. Sosa has received numerous awards for her community involvement: Outstanding Member, Riverside Hispanic Chamber of Commerce; Woman of the Year in the 66th Assembly District by Assemblyman Gerald Eaves; UCR Alumni Association Award; UCR Chicano Alumni Award; Woman of the Year in the 68th Assembly District by Assemblyman Steve Clute; are but a few of the many awards.

The Inland Empire Hispanic News commends Dr. Manuela Sosa for her community involvement and strong efforts in the area of social justice for the underprivileged.

## Frank Rodriguez - From Page 1

Mr. Rodriguez's leadership qualities have enhanced the Gents organizational ability to cohesively serve the needs of the total community. Additionally, he was one of the organizers of the Inland Counties Hispanic Roundtable.

His dedication to his family and adherence to family values are well-known and admired attributes.

He has unselfishly dedicated his energies and commitment for 27 years

toward the betterment of the community and its youth; the Gents, through his leadership, have responded to emergency situations; and many individuals in critical need have been recipients of their generosity.

The Inland Empire Hispanic News commends Mr. Frank Rodriguez for his effort in improving the quality of life in our community.

## Fontana Performing Arts Center

### SUPERSTAR SERIES:

#### EDDIE RABBITT

with special guest *STINGER*  
Saturday, Nov. 14, 1992, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$22/\$18/\$16

#### THE SPINNERS

Saturday, Jan. 9, 1993, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$22/\$18/\$16

#### RITA MORENO

Friday, Feb. 19, 1993, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$18/\$17/\$15

#### MARIE OSMOND

Thursday, March 4, 1993, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$20/\$17/\$15

### CELEBRITY SERIES:

#### Stars of the Lawrence Welk Show

Saturday, Sept. 19, 1992, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$20/\$17/\$15

#### The Tommy Dorsey Orchestra

Sunday, Nov. 1, 1992, 3:00 P.M.  
Single Tickets: \$18/\$15/\$13

#### Pete Barbutti, Barbara McNair and the Tex Beneke Orchestra

Saturday, Nov. 21, 1992, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$22/\$18/\$16

#### A Christmas Evening with Anna Maria Alberghetti & John Raitt

with the *Fontana Madrigals*  
Saturday, Dec. 5, 1992, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$18/\$15/\$13

#### Jack Daniel's Silver Cornet Band

Sunday, Feb. 14, 1993, 3:00 P.M.  
Single Tickets: \$15/\$12/\$10

#### A Comedy Evening with George Wallace & Dennis Wolfberg

Saturday, April 3, 1993, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$20/\$17/\$15

#### Glenn Yarbrough & The Limelites

Saturday, May 22, 1993, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$16/\$13/\$11

### SHOW STOPPER SERIES:

#### Ethel Merman's Broadway

starring *Rita McKenzie*  
Saturday, Jan. 30, 1993, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$16/\$13/\$11

#### Late Great Ladies of Jazz

starring *Sandra Reaves-Phillips*  
Saturday, March 20, 1993, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$15/\$12/\$10

#### Everything's Coming Up Broadway

starring *Donna McKechnie & Michael Maguire*  
Saturday, May 8, 1993, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$15/\$12/\$10

### SPECIAL ATTRACTION SERIES:

#### Paul Rodriguez

with *Mariachi Nuevo Uclatlan*  
Saturday, Sept. 26, 1992, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$18/\$15/\$13

#### The Grass Roots

featuring *Rob Grill*  
with *The Mamas & Papas*  
Saturday, Oct. 17, 1992  
Single Tickets: \$22/\$18/\$16

#### Dale Salwak's Stars of Magic

Saturday, Feb. 27, 1993, 8:00 P.M.  
Single Tickets: \$15/\$12/\$10

### CHILDREN'S SERIES:

#### General Admission: \$5

#### Puss in Boots

Saturday, Nov. 7, 1992, 2:00 P.M.

#### Samantha Samuel's Kabaret for Kids

Saturday, Dec. 12, 1992, 2:00 P.M.

Norris Theatre for the Performing Arts presents

#### The Snow White Show

Saturday, Jan. 23, 1993, 1 & 3 P.M.

#### The Great Dinosaur Mystery

Saturday, April 24, 1993, 1 & 3 P.M.

#### Dale Salwak's Stars of Magic

Saturday, Feb. 27, 1993, 2:00 P.M.

Call for your free brochure or to order by phone.

(714)350-6734



Fontana Performing Arts Center  
9460 Sierra Avenue  
Fontana, CA 92335

## William Ellison - From Page 1

### Marathon Event.

A co-founder of the Vera Lopez Scholarship Fund and David Montano Scholarship Fund, he continues to be actively involved in their respective board of directors, raising funds and organizing annual functions.

Mr. Ellison has received the No Man Is An Island Award; Kiwanis Division-Hazel Lockmueller Memorial Award; GI Forumer Of The Year Award;

Kiwanis Club-Division Outstanding Secretary Award and; Kiwanian of the Year Award.

The Inland Empire Hispanic News commends Mr. William Ellison for his commitment and contribution to the Hispanic community.

Note: Mr. Ellison's nomination was submitted by Dr. Neal Roberts, San Bernardino City Superintendent of Schools.

**Election 1992 - Register and Vote**



*Announcement Of****Public Open House  
August 25, 1992*****Update On I-215 Improvement Project****WHAT'S  
BEING  
PLANNED**

The California Department of Transportation (Caltrans), in cooperation with the Riverside County Transportation Commission (RCTC) and the San Bernardino Associated Governments (SANBAG), is conducting studies to investigate the effects of widening approximately 15 miles of Interstate 215 from the Route 60/I-215 interchange in the City of Moreno Valley to Orange Show Road in the City of San Bernardino. The study limits are illustrated in the project map. Preliminary engineering plans, a Project report, and an Environmental Document will be prepared.

**WHY THIS  
NOTICE**

On May 22, June 4 and December 10, 1991, the public was invited to participate in this project by attending Open Houses and a Scoping Meeting. This notice is to inform you that a fourth Open House will be held to provide you with updated information regarding the project and to once again invite your participation.

**WHY HAVE  
THIS  
MEETING**

This meeting will update the public on the progress of the I-215 Improvement Study and to provide information on a new project alternative that has been developed since the December, 1991 public meeting. This alternative has a substantially reduced right-of-way requirement compared to the originally proposed ultimate alternative as it proposes widening the freeway to eight lanes with the new lanes reserved for High Occupancy Vehicles (carpools, vanpools and buses). Preliminary engineering and environmental information will be presented for this new alternative and project staff will be available to describe the engineering plans and answer specific questions. The revised schedule will also be discussed.

The Open House is an informal meeting, displays and handouts will be available. The community is encouraged to participate in these studies.

**WHEN  
AND  
WHERE**

**Date:** August 25, 1992, Tuesday

**Time:** 6:00 p.m. to 7:00 p.m. Open House  
7:00 p.m. to 7:30 p.m. Presentation  
7:30 p.m. to 9:00 p.m. Questions

**Place:** The City of Colton  
Lawrence Hutton Community Center  
660 Colton Avenue  
(see map insert)

**WHAT'S  
AVAILABLE**

You can review a copy of the Preliminary Environmental Significance Checklist at the following Public Libraries: 25480 Alessandro in Moreno Valley, 9556 Magnolia Avenue and 3581 7th Street in Riverside, 555 W. 6th Street in San Bernardino, 656 N. 9th Street in Colton, and 22795 Barton Road in Grand Terrace. Copies of the checklist are also available at the offices of RCTC, SANBAG and Caltrans.

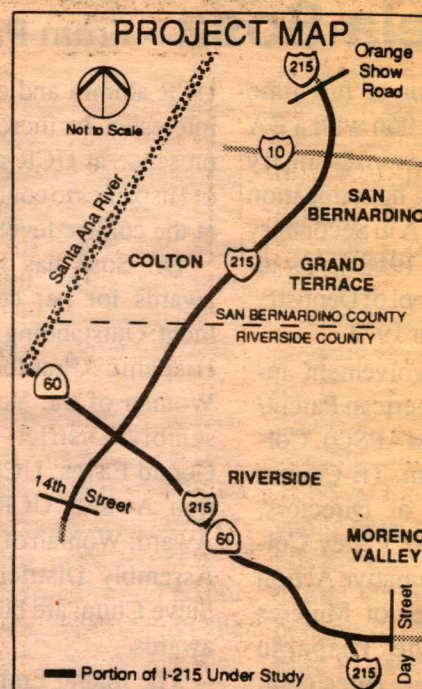
**IF YOU  
CANNOT  
ATTEND  
THE  
MEETING**

If you cannot attend the Open House but have comments or questions regarding the study, please submit your written comments by September 30, 1992 to our engineering and environmental project consultant:

Parsons Brinckerhoff Quade & Douglas, Inc.  
505 South Main Street, Suite 900  
Orange CA 92668  
Attn: Kendall Jue

**CONTACT**

For more information concerning this project, please contact Jeff Bingham (Environmental) or John Beatty (Engineering) at (714) 973-4880. For more information on other State transportation projects in District 8, contact the Public Affairs Department of Caltrans at 247 W. Third Street San Bernardino CA 92402 (714)383-4631.





## BARTER EXCHANGE

(The Personal Touch)

### Additional Business Through BARTERING

#### MEMBERS INCLUDE:

- Auto Maintenance
- Restaurants
- Legal Services
- Family Recreation
- Clothing Stores
- TV & Appliance
- Flower Shops
- Fitness Club
- Gift Shops
- Print Shops
- Accounting
- Veterinary
- Hair Salons
- Video Stores
- Construction
- Jewelers

Why lay out your hard earned cash for your business needs when you can be bartering for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal and family expenses.

Example...Pay a \$200 cash equivalent (credits for your mechanical and printing needs from your accumulated credits.

Using your wholesale barter credits (equivalent dollars) you are purchasing at your cost (wholesale). Doesn't that sound great? PLUS YOU STILL HAVE THAT \$200 CASH IN YOUR POCKET - SOUND INTERESTING?

#### BARTER EXCHANGE

1678 North "E" Street  
San Bernardino, CA 92405

**SIGN-UP MEMBERSHIP COUNT OVER 300**

Founded & Locally Owned by Family for Over 7 Years

**(714) 881-6130-34 • (FAX) 881-6135**

**Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony**



A Career in Law Enforcement...

San Bernardino County

## Sheriff's Department

**We've got it all!!**

A career with the San Bernardino County Sheriff's Department provides you with the opportunity to experience all there is in law enforcement today...and tomorrow!!!

Now, more than ever, people who have previously settled for "something less" in their professional lives are looking into new careers with DIVERSITY, OPPORTUNITY, and MEANING!

Enhance your personal and professional growth by experiencing everything a complete law enforcement agency has to offer. Contact one of our Sheriff's Recruiters today and see how you too can put CHALLENGE back into your life.

**Women, Minorities and Bilinguals are encouraged to apply**

For more information contact:  
San Bernardino County Sheriff's Dept.

**(714) 387-3750**

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

## CLASSIFIED ADVERTISING

### HELP WANTED

Hispanic male or female bilingual barber and/or hair stylist. Combined Barber Shop & Beauty Salon. Call

**BILL'S PLACE**  
**714/357-0194**

2 apartamentos  
de renta en Sbdno.  
2-recamaras,  
1 1/2 baños  
\$450 mas deposito  
Margarita  
**714-984-1557**

### Jimie's Carnitas Barbecue Catering Service

Specializing in Beef & Pork

• 24 Years Experience •

• Weddings • Parties • Picnics

Quality Service for any number of persons

Call 783-1688

**JIMMY CAN SAVE YOU MONEY!**

### Paul Renteria Productions Musical Entertainment

Mariachi • Tex-Mex • Trio

Grupo Folklorico Dancers • Charros

Western Swing & Blue Grass

"Los Rock Angels", Manager

8011 Daisy Road, Phelan CA 92371 (619) 949-0149

### La Tijera Styling

And Barber Salon

22430 Barton Road

Grand Terrace, CA 92324

(714) 825-6703

Tues., Wed., Fri. 9AM to 6PM

Sat. 9 AM to 5 PM

Thurs. 9 AM to 9 PM



Election '92

Register

&

**VOTE!**

Developers' Opportunity To Respond To

## REQUEST FOR QUALIFICATIONS

Offered By

**REDEVELOPMENT AGENCY  
FOR THE CITY OF COLTON**

Located in the heart of the Inland Empire, Colton is one of the fastest growing cities in the two-county area, with available land at affordable prices.

The Redevelopment Agency is seeking a qualified developer for development of a commercial/retail corridor fronting the Interstate 10 freeway - an area with high growth potential in the new decade.



For more information, please contact

**David Zamora**

(714) 370-5052

650 N. La Cadena Drive

Colton, CA 92324

Don't miss out on the

Inland Empire

**Hispanic News**

Mexican Independence  
Day Special Edition

Call Now! 381-6259

Election '92

**Register  
and  
Vote**



Election '92...

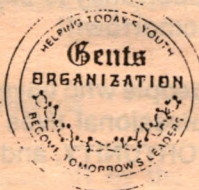
# Register and Vote

Gents Organization  
13 Annual Benefit

## Golf Tournament

Sunday August 23, 1992

Proudly Sponsored by:



El Rancho Verde Country Club  
Country Club dr.  
Rialto, California — 875-5346

Limit 144 Players 1st Come, 1st Served

Proceeds to Benefit "Gents Scholarship  
and Youth Programs"

Call

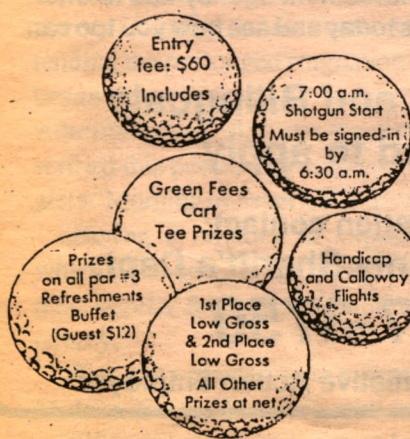
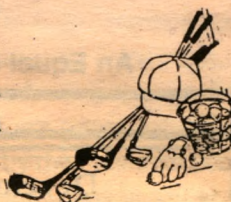
Ed — 825-6388

Pete — 825-2188

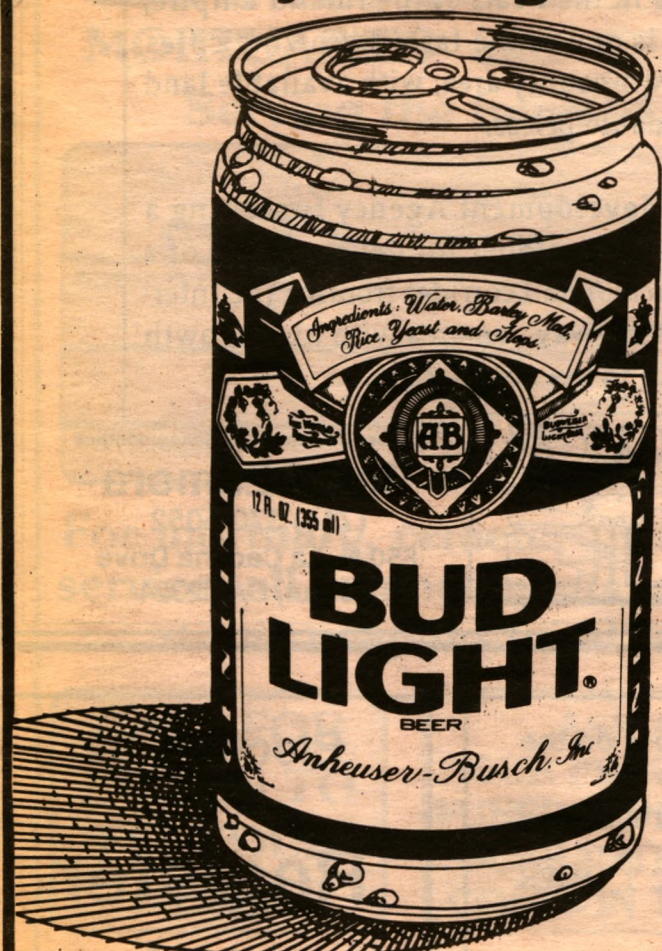
Shorty — 793-1206

Santos — 825-5824

Eddie — 824-5516



## Everything else is just a light.™



### So ask for Bud Light.®

Anheuser-Busch, Inc., San Bernardino - Riverside

© Anheuser-Busch, Inc. St. Louis, Mo.

## SPECIFICATIONS FOR RULE 1150.1 MONITORING AT SAN BERNARDINO LANDFILLS SOLID WASTE MANAGEMENT DEPARTMENT 621 EAST CARNEGIE DRIVE, SUITE 270 SAN BERNARDINO, CA 92415-0017

### NOTICE INVITING BIDS

Notice is hereby given that sealed bids are being accepted for Rule 1150.1 Monitoring at the San Bernardino County Landfills. Bids will be accepted by the County of San Bernardino, Solid Waste Management Department, at 621 East Carnegie Drive, Suite 270, San Bernardino, California 92415-0017, until 10:00 a.m., September 10, 1992, at which time and place the bids will be publicly opened and read aloud.

Bids shall be submitted in a sealed envelope labeled "Rule 1150.1 Monitoring at the San Bernardino County Valley Landfills", addressed to Solid Waste Management Department, and plainly marked with the name and address of the bidder and the Contract being bid. Contract is as follows:

"Rule 1150.1 Monitoring at San Bernardino County Landfills"

The work area of the project is in San Bernardino County and located at the four landfills described elsewhere in this bid document.

A bid received after the time established for receiving bids will not be considered and no bidder may withdraw his bid within sixty (60) days after the actual date of opening thereof. The owner reserves the right to reject or accept any and all bids. Bids may be rejected if they show any alteration of form, additions, conditions, erasures, or irregularities of any kind, incomplete bids will be rejected.

The bidder shall comply with the requirements of all applicable governmental agencies and with the requirements of all the contract documents. Each bidder shall deposit with his bid, security in the form and amount described in the "Instruction to Bidders."

The County of San Bernardino has ascertained by Resolution the general prevailing rates of per diem wages in the locality in which the work is to be performed and adopted in accordance with the California Labor Code. A copy is on file at the Solid Waste Management Department, 621 East Carnegie Dr., Suite 270, San Bernardino, CA 92415-0017.

The contract documents shall consist of the Notice Inviting Bids, Instruction to Bidders, Proposal, Bid Sheet(s), Contractor's Licensing Statement, List of Subcontractors, Bid Security Form for the Check of Bond, San Bernardino County Affirmative Action Compliance Program for the Contractors and Vendors, Notice to Prospective Subcontractors of Requirements for Certifications of Non-Segregated facilities, Agreement, Faithful Performance Bond, Payment Bond, Non-Collusion Affidavits, General Conditions, Detail Specifications, Technical Specifications and the Drawings listed therein, all of which documents are on file in the Solid Waste Management Department and are hereby referred to and made a part of the Notice of Inviting Bids.

A full set of plans and specifications may be obtained from the Solid Waste Management Department, 621 East Carnegie Dr., Suite 270, San Bernardino, California, 92415-0017, for prospective bidders at a cost of \$35 per set (**non-refundable**). A fee of \$5 will be charged for handling and mailing. At the time each bidder obtains a copy of the Contract Documents, it shall designate the address to which written addenda are to be sent and a current telephone number to which notification can be made and, FAX number that can be used for late notice addenda.

Plans and Specifications are available for inspection at no charge at the Solid Waste Management Department, 621 East Carnegie Drive, Suite 270, San Bernardino, California.

The work is expected to start on or about October 1, 1992, and to be for a term of 1 initial year with one additional year at the mutual consent of the County and contractor.

DATED: 8-4-92

JOHN A. BURKE, Director  
Solid Waste Management Department